

# VÝROČNÁ SPRÁVA

za rok 2022

**OBČIANSKE ZDRUŽENIE BRATISLAVSKÉ ROŽKY –  
POZSONYI KIFLI POLGÁRI TÁRSULÁS**

BRATISLAVSKÉ  
ROŽKY



POZSONYI  
KIFLI

## **Obsah**

**Úvodné slovo**

**Základné údaje o organizácii**

**Organizačná štruktúra**

**Naše poslanie**

**Ciele združenia**

**Vízia**

**Činnosť**

**Informácie o hospodárení združenia**

**Prehľad výnosov OZ BR**

**Náklady a výnosy**

**Súvaha**

**2 percentá z dane**

**Podporili nás**

**Kontaktné údaje**

BRATISLAVSKÉ  
ROŽKY



POZSONYI  
KIFLI

## Základné údaje o organizácii

<b>Názov organizácie:</b>	Občianske združenie Bratislavské rožky – Pozsonyi Kifli Polgári Társulás
<b>Adresa:</b>	Rajská 15, 811 08 Bratislava
<b>Právna forma:</b>	občianske združenie
<b>Predmet činnosti:</b>	Rozvoj a prezentácia histórie , kultúry a umenia
<b>IČO:</b>	42183499
<b>DIČ:</b>	2023178707
<b>Miesto, dátum a číslo registrácie:</b>	Bratislava, 17.12.2010, VVS/1-900/90-36743
<b>Číslo účtov:</b>	
<b>Banka:</b>	Všeobecná úverová banka, a.s.
<b>IBAN:</b>	SK 71 02 0000 00002847 511657
<b>IBAN:</b>	SK51 0200 0000 0039 8559 2453
<b>IBAN (2%):</b>	SK14 0200 0000 0037 5681 0859
<b>IBAN (Verejná zbierka):</b>	SK56 0200 0000 0045 2418 5251

## Organizačná štruktúra združenia

- valné zhromaždenie
- predsedníctvo
- štatutárny orgán

## Naše poslanie

Občianske združenie Bratislavské rožky – Pozsonyi Kifli Polgári Társulás vzniklo v roku 2010. Cieľom združenia je ochrana historických a kultúrnych hodnôt mesta a odovzdávanie cenných a zaujímavých informácií a vedomostí ďalším generáciám Bratislavčanov a všetkým záujemcom o históriu a kultúru. Svoju organizáciu sme pomenovali podľa presláveného sladkého pečiva, ktoré bolo symbolom multikultúrnej Bratislavy prelomu 19. a 20. storočia. Členovia združenia si dali tiež za úlohu prezentovať a podporovať kultúrne aktivity rôznych národov žijúcich v Bratislave, podporovať súčasný umelecký a kultúrny život mesta, posilniť lokálpatriotizmus a šíriť dobré meno Bratislavy tak na Slovensku, ako aj v zahraničí. Občianske združenie je prevádzkovateľom trojjazyčného slovensko-maďarsko-nemeckého internetového portálu [www.bratislavskerozky.sk](http://www.bratislavskerozky.sk), [www.pozsonyikifli.sk](http://www.pozsonyikifli.sk), [www.pressburgerkipferl.sk](http://www.pressburgerkipferl.sk) ktorého cieľom je informovať verejnosť o spomínaných aktivitách. Tento webový portál, ktorý sa stal obľúbeným webportálom medzi návštevníkmi internetu, okrem prezentácie kultúry, histórie a aktuálneho diania v Bratislave tiež podáva informácie o činnosti v oblasti záchrany a zachovania spoločného dedičstva Bratislavčanov, ako je napríklad digitalizácia dôležitých dokumentov, vytváranie databáz, virtuálnych výstav, interaktívnej mapy atď.

V roku 2022 sme už znovu organizovali tematické vlastivedné vychádzky po Bratislave v slovenskom aj v maďarskom jazyku. Združenie pokračuje vo vydávaní knižnej edície s názvom Bratislavské rozprávky s cieľom predstaviť známe osobnosti, ktoré sa nejakým spôsobom viažu k Bratislave. .... Fotoalbum ..... Zúčastňuje sa na medzinárodných a domácich projektoch, vydávaní publikácií, organizovaní výstav, vytváraní dokumentárnych filmov, ktoré sa zaoberajú popularizáciou kultúry a histórie Bratislavy.

Participujeme na vedeckom projekte Univerzity Komenského s názvom Pamäť mesta Bratislavy. Sme autormi alebo spolu vydavateľmi viacerých zbierok a publikácií o dejinách Bratislavy.

## Činnosť občianskeho združenia

- Prevádzkovanie dvojjazyčnej webovej stránky
- Ochrana kultúrneho dedičstva Bratislavy
- Vydavateľská činnosť
- Prezenčná činnosť

**USKUTOČNENÉ PROJEKTY V ROKU 2022:**

- Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: [www.bratislavskerozky.sk](http://www.bratislavskerozky.sk) 2022
- Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: [www.pozsonyikifli.sk](http://www.pozsonyikifli.sk) 2022
- Nemecký webový magazín „Pressburger Kipferl“ (Bratislavské rožky): [www.pressburgerkipferl.sk](http://www.pressburgerkipferl.sk)
- Aktualizácia a refresh internetovej databázy [www.ortvay.eu](http://www.ortvay.eu)
- Tematické prechádzky Bratislavou 2022/ Tematikus séták Pozsonyban 2022
- Tour de Pressburg: Putovanie sôch v Prešporoku/ Szoborvándorlás Pozsonyban (výstava)
- Exteriérová výstava: Maďarská Bratislava/Magyar Pozsony
- Viera Kamenická: Chaszam Szofer, Pozsonyi mesék (Bratislavské rozprávky)
- Veres István: Petőfi, Bratislavské rozprávky (kniha)
- Jana Juránová: Salvator, Bratislavské rozprávky (kniha)
- Egy „preschpurgi háziúr okoskodásai“ (kniha)
- Názov projektu:
- Školy, pedagógovia a študenti v starom Prešporoku/Bratislave (1867 – 1938) - výskum
- Prešporský kalendár/ Pozsonyi naptár/ Pressburger Kalender 2023
-



## Vyhodnotenie projektov:

- **NÁZOV PROJEKTU:**

**AKTUALIZÁCIA A TVORBA OBSAHU INTERNETOVÉHO ČASOPISU:  
WWW.BRATISLAVSKEROZKY.SK 2022**

**AKTUALIZÁCIA A TVORBA OBSAHU INTERNETOVÉHO ČASOPISU:  
WWW.POZSONYIKIFLI.SK 2022**

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 01.2022 – 03.2023

Jazyk: slovenský jazyk / maďarský jazyk

Periodicita aktualizácie: týždenne

Autori/Realizátori:

Šéfredaktor: Mgr. Alexander Papp

Redakčná rada [www.bratislavskerozky.sk](http://www.bratislavskerozky.sk): doc. PhDr. Juraj Šedivý, MAS, PhD.,

Mgr. Peter Buday, PhD., Mgr. Jana Luková, Ing. Július Cmorej, PhDr. Jitka

Rožňová, PhD., JUDr. Ján Vyhnánek, PhD., Mgr. Alexander Papp, ml., Peter

Martinko, PhDr. Elena Kurincová,

ďalší autori: PhDr. Štefan Holčík, PhDr. Zuzana Francová, Ing. Roman Delikát, Mgr. Zuzana

Godárová, Mgr. Peter Janoviček, Mgr. Matej Čapo

Fotograf: Braňo Bibel

Grafik: Mgr. Art Réka Szabó

Redakčná rada [www.pozsonyikifli.sk](http://www.pozsonyikifli.sk): Mgr. Eva Bolemant, PhDr. Jitka Rožňová, Mgr. Árpád

Korpás, Flóra Borka Paluska

Autori: Mgr. Sándor Papp, Mgr. Árpád Korpás, Melinda Rácz, Henriett Hernádi, Mgr. István

Hornák, Mgr. Eva Bolemant

Korektor: Mgr. Árpád Korpás

Cieľová skupina: Zaujímavosť o kultúru a históriu a o aktuálnych daniach v Bratislave. Cca. 100 tisíc záujemcov ročne.

Internetový magazín s pomocou internetu a pomocou sociálnych sietí WEB popularizuje históriu a kultúru Bratislavy. Na stránke priebežne uverejňujeme nové články, postrehy o Bratislave. Doteraz spustené moduly sú veľmi populárne medzi návštevníkmi. Moderné virtuálne moduly zabezpečia interaktivitu - vďaka tomu často sa objavili zo strany návštevníkov vzácne knihy, fotografie dokumenty súvisiace s Bratislavou.

Webstránky boli podporené z dotačného systému: Fondu na podporu kultúry národnostných menšín, z Fondu na Podporu kultúry a z vlastných financií.



• **NÁZOV PROJEKTU:**

**NEMECKÝ WEBOVÝ MAGAZÍN „PRESSBURGER KIPFERL“ (Bratislavské rožky):**

[www.pressburgerkipferl.sk](http://www.pressburgerkipferl.sk)

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 02.2022 – 12.2022

Jazyk: nemecký jazyk

Periodicita aktualizácie: týždenne

Autori/Realizátori: Melinda Rácz, Zuzana Godárová, Robert Hofrichter, Renáta Janovičková

Šéfredaktor: Peter Janoviček

• **NÁZOV PROJEKTU:**

**AKTUALIZÁCIA A REFRESH INTERNETOVEJ DATABÁZY [WWW.ORTVAY.EU](http://WWW.ORTVAY.EU)**

Miesto realizácie: Bratislava

Termín realizácie: 02.2022 – 12.2022

Jazyk: slovenský jazyk

Periodicita aktualizácie: priebežne

Autori/Realizátori: Sándor Papp ml., My Dot, Schwappach, Éva Cséplő, Seman Jacenko

• **NÁZOV PROJEKTU:**

**TEMATICKÉ PRECHÁDZKY BRATISLAVOU, 2022/ TEMATIKUS SÉTÁK  
POZSONYBAN 2022**

Tematické prechádzky naše združenie organizuje od roku 2014

Termín realizácie projektu: 04. 2022 – 12.2022

**Zoznam uskutočnených prechádzok na živo s účastníkmi:**

01. Ing. Ján Valtýni: Dostihová dráha v Petržalke
02. Árpád Korpás: Bola raz jedna Prešporská kráľovská akadémia
03. Zsolt Lehel: Obhliadka kosola v Blumentáli
04. Árpád Korpás: Bola raz jedna Obchodná akadémia
05. Andrea Turanská: Zuckermandel – kontrast histórie a moderného mesta
06. István Hornyák: Prechádzka Devínom
07. Jenő Gorfal: Prechádzka k hrobom účastníkov maďarského boja za slobodu na evanjelickom cintoríne v Bratislave
08. Ján Vyhnánek: Rodné domy známe -neznáme
09. Mihály Brogyányi: Tváre, budovy, príbehy. O Bratislave subjektívne.

Tematické prechádzky sa uskutočnili s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín a z vlastných financií.



- **NÁZOV PROJEKTU:**

- **EXTERIÉROVÁ VÝSTAVA V BRATISLAVE:**

**Tour de Pressburg: Putovanie sôch v Prešporoku/ Szoborvándorlás Pozsonyban**

Termín realizácie projektu: 03.2021 – 03.2022 (vernisaž 16.3.2022)

Miesto realizácie: Bratislava, Staré mesto, Námestie Eugena Suchoňa

Cieľom exteriérovej výstavy bolo prezentovať históriu maďarských umeleckých diel, ktoré sa nachádzajú, alebo v minulosti sa nachádzali na verejných priestranstvách v Bratislave. Výstava približoval vznik, osudy a históriu umeleckých objektov a pamiatok na území mesta. Výstava sa venoval aj problematike odstraňovania a transformovania verejných objektov.

Projekt podporil: Fond na podporu kultúry národnostných menšín 2021 (projekt sa posunul na rok 2022) a Stredoeurópska nadácia CEF.

**EXTERIÉROVÁ VÝSTAVA: MAĎARSKÁ BRATISLAVA/MAGYAR POZSONY**

Termín realizácie projektu: 02.2022 – 12.2022 (vernisaž jún 2022)

Miesto realizácie: Bratislava, Staré mesto, Hviezdoslavovo nám., Bratislava

Cieľom exteriérovej výstavy bolo prezentovať obyvateľov maďarskej národnosti v Bratislave. Výstav predstavuje Bratislavu, ako organickú súčasť maďarskej histórie a kultúry. Pokúša sa ukázať, koľkými maďarskými pamiatkami, prvkami a súvislosťami bývalé korunovačné mesto disponuje a koľko maďarských stôp v ňom dodnes nachádzame.

Výstava sa uskutočnila s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

- **EDÍCIA BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY**

**NÁZOV PROJEKTU:**

**VIERA KAMENICKÁ: CHASZAM SZOFER, POZSONYI MESÉK (BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY)**

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky.

Termín realizácie projektu: 03.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.



**NÁZOV PROJEKTU:****ISTVÁN VERES: PETŐFI, BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY**

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky národnostného autora .

Termín realizácie projektu: 03.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk slovenský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

**• NÁZOV PROJEKTU:****JANA JURÁŇOVÁ: SALVATOR, BRATISLAVSKÉ ROZPRÁVKY**

Cieľ použitia dotácie: Vydanie ďalšej časti edície Bratislavské rozprávky.

Termín realizácie projektu: 01.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 500 kusov, 1. vydanie, jazyk maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja a aj vďaka podporovateľom prostredníctvom crowdfundingovej platformy StartLab.

**• ĎALŠIE KNIHY****• NÁZOV PROJEKTU:****EGY „PRESCHPURGI HÁZIÚR OKOSKODÁSAI“**

Cieľ použitia dotácie: Výber z článkov web magazínu [www.pozsonyikifli.sk](http://www.pozsonyikifli.sk).

Termín realizácie projektu: 02.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Kniha bola vytlačená v náklade 600 kusov, v jazyku maďarský.

Kniha vyšla s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín

**• VÝSKUM****NÁZOV PROJEKTU:****ŠKOLY, PEDAGÓGOVIA A ŠTUDENTI V STAROM PREŠPORKU/BRATISLAVE (1867 – 1938) -**

Termín realizácie projektu: 04.2022 – 12.2022

Miesto realizácie: Bratislava

Cieľ použitia dotácie: Výsledky výskumu budeme zverejňovať v podobe článkov na internetovej stránke občianskeho združenia a využívať ich aj v rámci bezplatných informačných materiálov, ktoré vydávame. Zhromaždené informácie a obrazový materiál budeme prezentovať na nami organizovaných podujatiach.



## • **PROJEKT: PREŠPORSKÝ KALENDÁR / POZSONYI NAPTÁR / PRESSBURGER KALENDER 2023**

Miesto realizácie projektu: Bratislava

Termín: 8.2022 – 11.2022

Prešporský kalendár je náš dlhoročný úspešný projekt. Tento rok sme do Prešporského kalendára vybrali krásne akvarely zo starej Bratislavy, ktoré do nášho vlastníctva pribudli vďaka významnému popularizátorovi mesta – lektorovi, turistickému sprievodcovi a organizátorovi Zsoltovi Lehelovi.

Kalendár vznikol aj vďaka podporovateľom prostredníctvom crowdfundingovej platformy StartLab.

•

## **Informácie o hospodárení združenia**

Majetok združenia k 31.12.2022 činí: 13 662,52 €

ZÚ: 4 919,30 €

Verejná zbierka: 221,27 €

2%: 121,15 €

Kultminor: 8 391,92 €

Pokladnica: 8,88 €

## **Príjmy a výdavky**

**Príjmy OZ celkom: 130 650,49 €**

Príjmy OZ z dotácií, darov, príspevkov a členských príspevkov: 105 539,41 €

Príjmy z predaja publikácií a iných služieb: 23 737,90 €

Príjmy z podielu zaplatenej dane: 1 373,18 €

**Výdavky OZ celkom: 143 471,51 €**

Z toho:

Materiál 3 816,37

Služby, autorské odmeny: 138 741,91 €

Iné ostatné výdavky: 913,23 €

Suma rozdielu príjmov a výdavkov: -12 871,12 €

Z výsledkov účtovnej uzávierky k 31.12.2022 vyplýva hospodársky výsledok -12 871,12 €.

K 31.12.2022 v združení nebol žiadny zamestnanec v riadnom pracovnom pomere.



## Podporili nás

Prehľad grantov, darov a príspevkov pre OZ Bratislavské rožky v roku 2022

Prijaté od	Názov projektu	Suma /EURO
Fond na podporu umenia	Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.bratislavskerozky.sk 2022	8 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Aktualizácia a tvorba obsahu internetového časopisu: www.pozsonyikifli.sk 2022	40 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Tematické prechádzky Bratislavou 2022/ Tematikus séták Pozsonyban 2022	3 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Exteriérová výstava Maďarská Bratislava/Magyar Pozsony	8 500,00
Fond na podporu národnostných menšín	Veres István: Petőfi, Bratislavské rozprávky (kniha)	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Viera Kamenická: Chaszam Szofer, Pozsonyi mesék (kniha)	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Výskum: Školy, pedagógovia a študenti v starom Prešporku /Bratislave 1867-1938	5 000,00
Fond na podporu národnostných menšín	Nemecký webový magazín Pressburger Kipferl (Bratislavské rožky): www.pressburgerkipferl.sk	3 000,00
Fond na podporu kultúry národnostných menšín	Aktualizácia a refresh internetovej databázy www.ortvay.eu	4 600,00
Fond na podporu kultúry národnostných menšín	Egy preschpurgi háziúr okoskodásai – výber článkov z webstránky	10 750,00
Bratislavský samosprávny kraj	Jana Juráňová: Salvator, Bratislavské rozprávky	2 400,00
StartLab	Jana Juráňová: Salvator, Bratislavské rozprávky	4141
StartLab	Prešporský kalendár/ Pozsonyi naptár/ Pressburger Kalender 2023	4303
Iné príjmy	Dary a príspevky, členské príspevky, podiel zaplatenej dane z príjmov, verejné zbierky, poskytovanie služieb a predaj vlastných výrobkov, ostatné.	Členské príspevky: 2 245,- € Podiel zo zaplatenej dane: 1 372,86 € Vlastné služby a výrobky: 23 737,90 €

Občianske združenie v roku 2022 z iných príjmov zabezpečilo spolufinancovanie uvedených projektov.

Všetky dary, príspevky boli použité v roku 2022 na účely združenia stanovené v platných stanovách združenia.

Ďakujeme!

## **VEREJNÁ ZBIERKA**

Predbežná správa verejnej zbierky pod registračným číslom 101-2021-141926 s názvom „História na zjedenie 2021/2022 – Podpora webového portálu [www.bratislavskerozky.sk](http://www.bratislavskerozky.sk), ktorý sa zaoberá záchranou a zachovaním spoločného dedičstva Bratislavčanov“ [si môžete pozrieť TU](#)

## **2 PERCENTÁ Z DANE**

OZ Bratislavské rožky sa v roku 2022 zaregistrovala na prijímanie 2% zo zaplatenej dane z príjmov.

## **ZÁVER**

Všetky finančné prostriedky boli v roku 2022 vynaložené na splnenie cieľa, pre ktorý bolo občianske združenie zriadené a zaregistrované.

## **Kontaktné údaje:**

**Názov združenia:** Občianske združenie Bratislavské rožky -  
Pozsonyi Kifli Polgári Társulás

**Adresa:** Rajksá 15, 3. poschodie, Bratislava

**Tel:** +421/ 903735513, +421/ 910995323

**Email:** [bratislavskerozky@bratislavskerozky.sk](mailto:bratislavskerozky@bratislavskerozky.sk)

**Web:** [www.bratislavskerozky.sk](http://www.bratislavskerozky.sk) , [www.pozsonyikifli.sk](http://www.pozsonyikifli.sk)